



codice: Y07KES5B000

Kit elettrico comando Presa di Forza

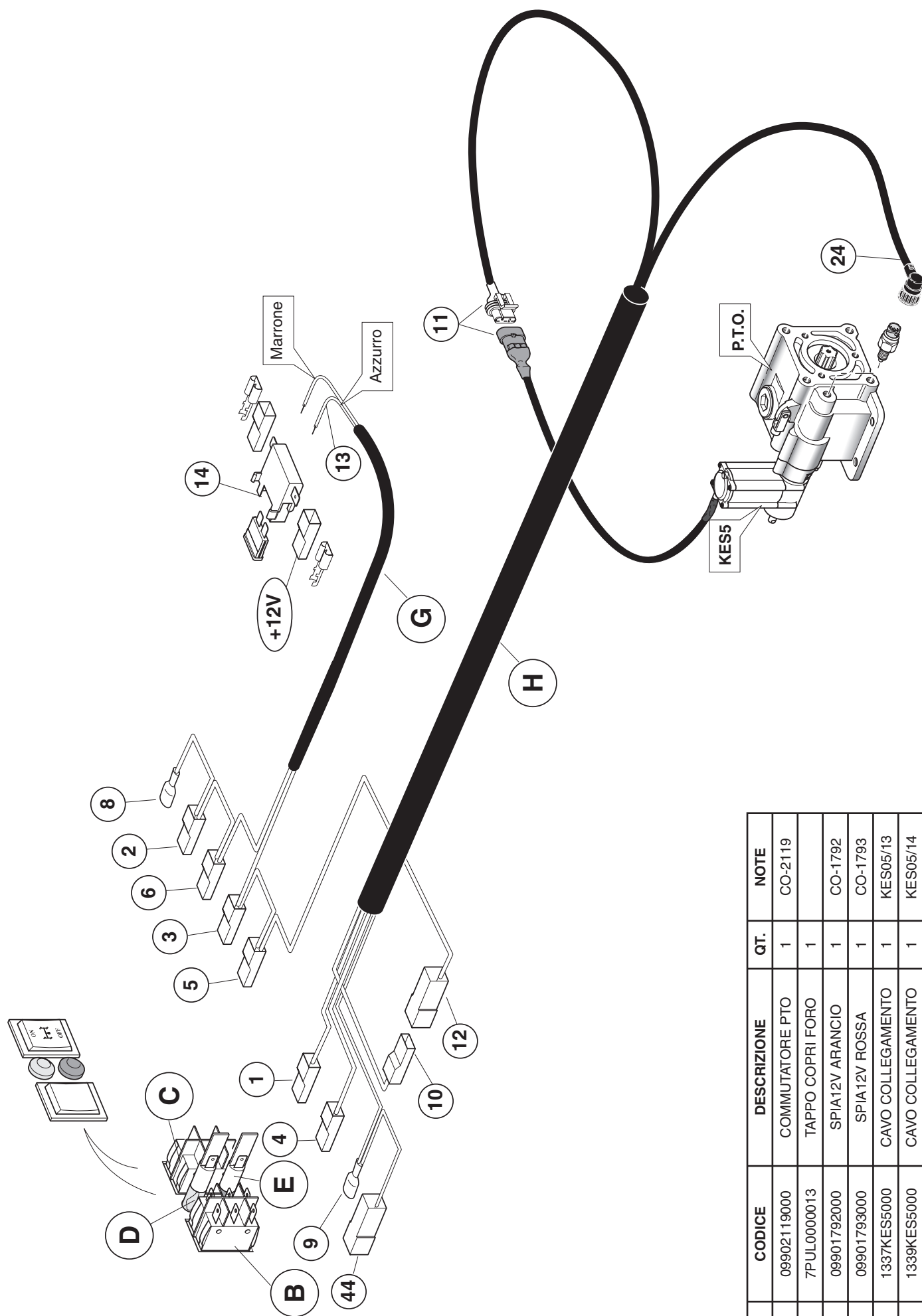
KE-KES05B

NOTE DI MONTAGGIO: A completamento del kit è possibile ordinare separatamente dei gruppi mostrina che rendono immediata l'applicazione sui veicoli più comuni. Per la corretta scelta consultate le apposite specifiche riportate in coda a queste istruzioni. Il montaggio è reso comunque possibile, su qualsiasi tipo di veicolo adattando una delle mostrine, o integrando singolarmente i pulsanti, e le spie a piacimento nel pannello comandi del veicolo. La spia "E"(Rossa) compresa nel kit, dà la possibilità di segnalare l'inserimento della presa di forza (tramite segnalatore di innesto montato sulla presa di forza tipo "MERIT" obbligatorio per l'uso di questo kit) ,inoltre è possibile derivare dal cavo "H" terminale "44" (cavo Arancio), una massa di comando che si attiva a P.T.O. inserita, utilizzabile per avviare operatività di impianti azionati dalla presa di forza,(max prelevabile 17A da eseguire a cura dell'allesitore).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Collegare il terminale Azzurro con fusibile + 12 v, del cavo "G", ad un cavo di alimentazione, avendo cura di sceglierne uno controllato dal comando chiave accensione del veicolo, che possa garantire almeno 20 Ampere, (ATTENZIONE! inserite il fusibile da 20A solamente dopo aver terminato il montaggio di tutti i componenti).

- Collegare il terminale Marrone del cavo "G" alla massa del veicolo (Ground).
- Collegare il terminale Verde "1" del cavo "H" al terminale "1" del commutatore "B".
- Collegare il terminale Nero "4" del cavo "H" al terminale "4" del commutatore "B".
- Collegare il terminale Azzurro "6" del cavo "G" al terminale "6" del commutatore "B".
- Collegare il secondo terminale Azzurro "2" del cavo "G" al terminale "2" del commutatore "B".
- Collegare un terminale Marrone "3" del cavo "G" al terminale "3" del commutatore "B".
- Collegare il secondo terminale Marrone "5" del cavo "G" al terminale "5" del commutatore "B".
- Collegare il terminale Azzurro "8" del cavo "G" ed il terminale Arancio "9" del cavo "H" alla spia Rossa "E" sulla mostrina (i cavi possono essere montati indifferentemente sui terminali del segnalatore).
- Collegare fra di loro i terminali Marroni "10" e "12" del cavo "H" e "G".
- Collegare il terminale "11" del cavo "H" al rispettivo connettore dell'attuatore "KES 5" montato sulla PTO.
- Collegare il terminali di connessione "24" del cavo "H" al segnalatore di innesto posto sulla PTO.



	CODICE	DESCRIZIONE	QT.	NOTE
B	09902119000	COMMUTATORE PTO	1	CO-2119
C	7PUL0000013	TAPPO COPRI FORO	1	
D	09901792000	SPIA12V ARANCIO	1	CO-1792
E	09901793000	SPIA12V ROSSA	1	CO-1793
G	1337KES5000	CAVO COLLEGAMENTO	1	KES05/13
H	1339KES5000	CAVO COLLEGAMENTO	1	KES05/14

POWER TAKE OFF CONTROL ELECTRIC KIT KE-KES05B Code: 194KEKES5B0

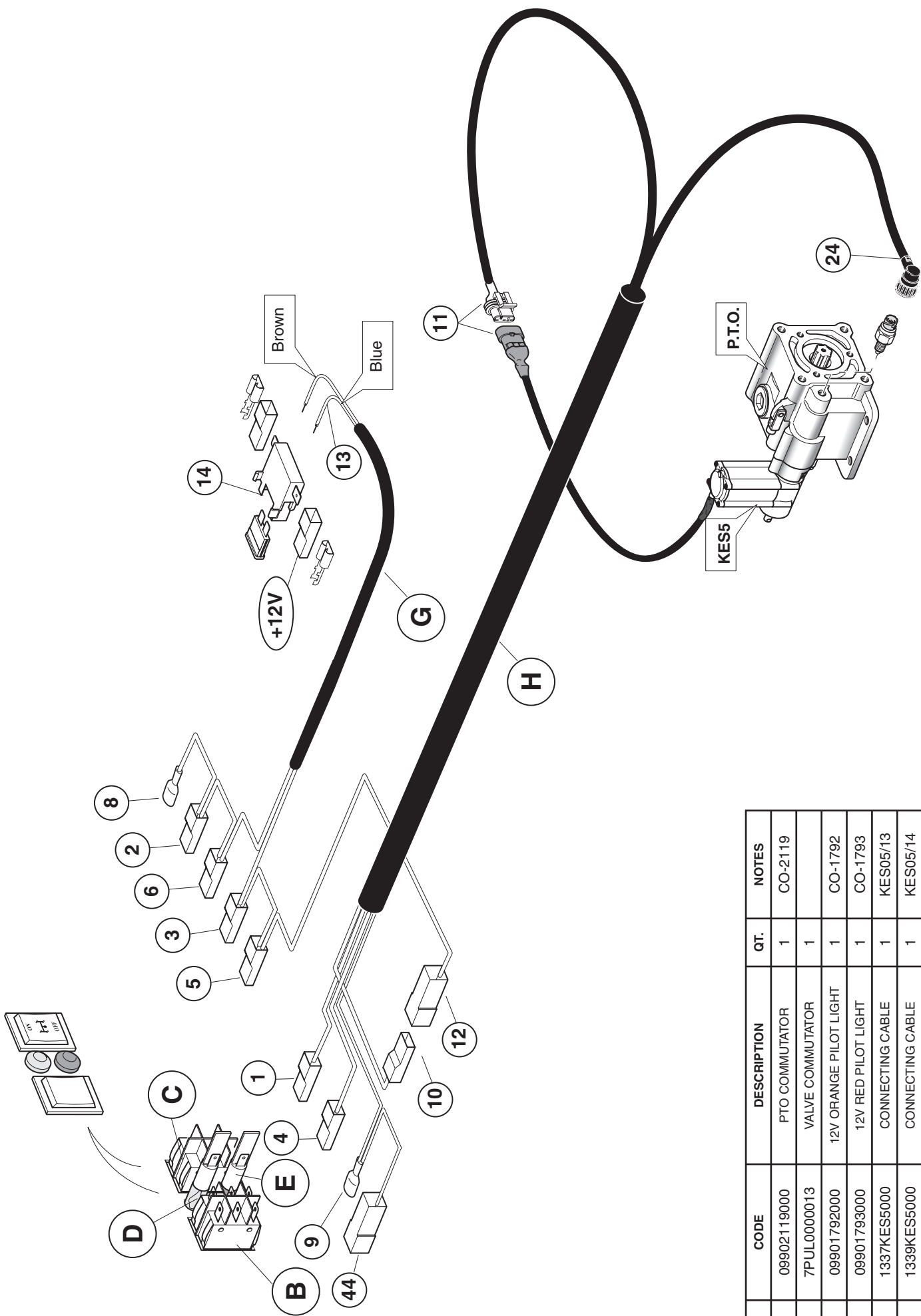
FITTING NOTES: To complete the kit it is possible to order some separate plate-units as to speed up the fitting on very common vehicles. For a correct choice please refer to the specifications indicated at the end of these instructions.

The fitting is possible on any kind of vehicle adapting one of the plates, or adding the buttons and pilot lights on the dashboard of the vehicle at will. The (Red) pilot light "E" included in the kit, allows to signal the power take off engagement (with engagement warning device fitted on the power take off "MERIT" type compulsory for using this kit). It is possible to shunt from the cable "H" terminal "44" (Orange cable), a control ground starting when the P.T.O. is on, which can be used for starting systems driven by the power take off, (17 A max, to be done by the fitter).

FITTING INSTRUCTIONS

Connect the Blue terminal with the +12 V fuse, of the cable "G", to a feeding cable of the vehicle, taking care to choose one controlled by the ignition key control, ensuring at least 20 Amperes, (Warning! Place the 20 A fuse only when all the components have been assembled).

- Connect the Brown terminal of the cable "G" to the vehicle ground (Ground).
- Connect the Green terminal "1" of the cable "H" to the terminal "1" of the commutator "B".
- Connect the Black terminal "4" of the cable "H" to the terminal "4" of the commutator "B".
- Connect the Blue terminal "6" of the cable "G" to the terminal "6" of the commutator "B".
- Connect the second Blue terminal "2" of the cable "G" to the terminal "2" of the commutator "B".
- Connect a Brown terminal "3" of the cable "G" to the terminal "3" of the commutator "B".
- Connect the second Brown terminal "5" of the cable "G" to the terminal "5" of the commutator "B".
- Connect the Blue terminal "8" of the cable "G" and the Orange terminal "9" of the cable "H" to the Red pilot light "E" on the plate (the cables can be fitted indifferently on the warning device terminals).
- Connect one another the Brown terminals "10" and "12" of the cable "H" and "G".
- Connect the terminal "11" of the cable "H" to the relevant connector of the actuator "KES 05" fitted on the PTO.
- Connect the connecting terminals "24" of the cable "H" to the engagement warning device placed on the PTO.

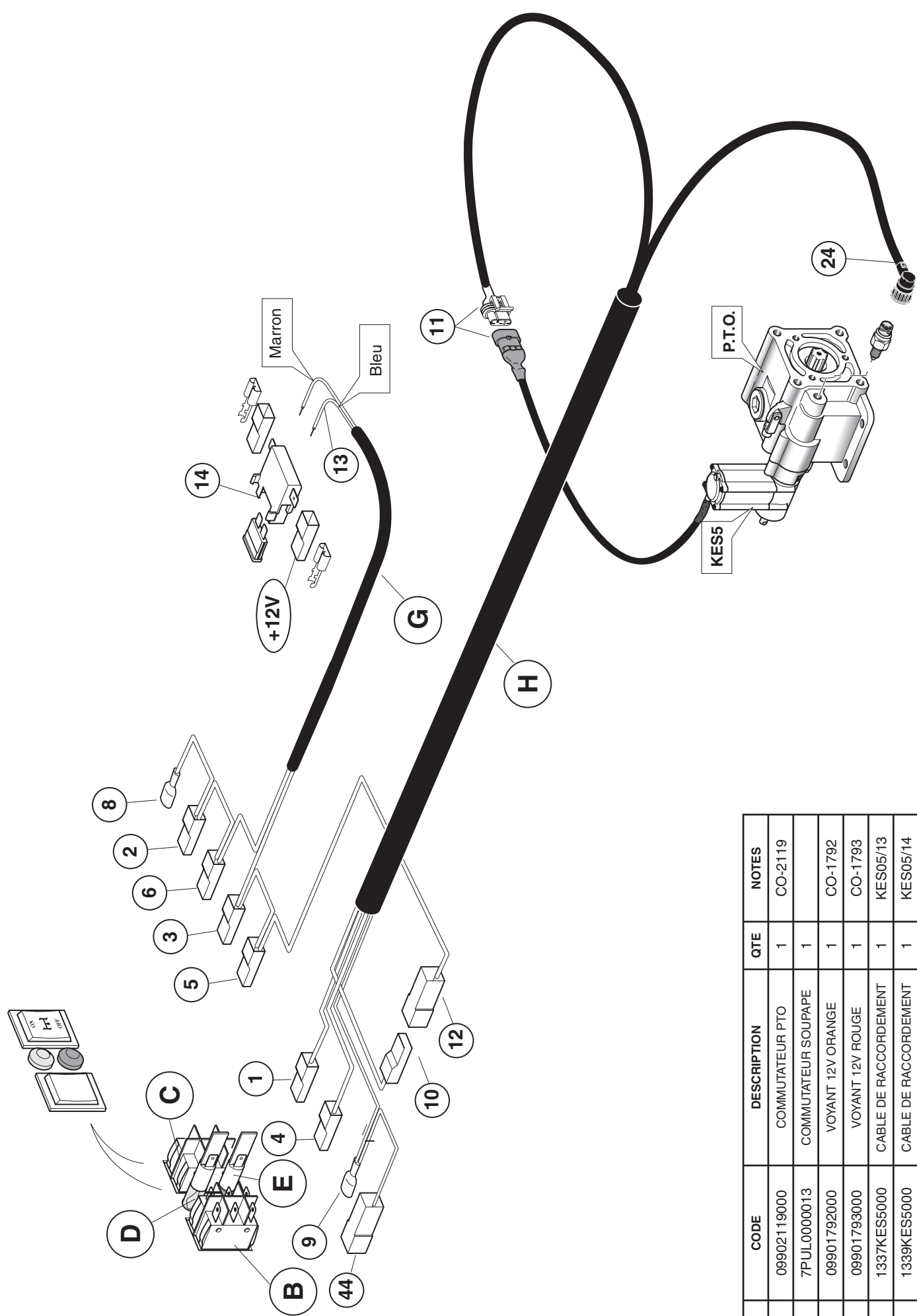


NOTES POUR LE MONTAGE: Afin de compléter le jeu on peut commander des groupes couvre-interrupteurs qui rendent très aisé le montage sur les véhicules les plus communes. Pour un choix correct veuillez consulter les données spécifiques indiquées à la fin de ces instructions. Le montage sera de toute manière possible sur n'importe quel type de véhicule en adaptant un des couvre-interrupteurs ou en intégrant les boutons et les voyants séparément dans un endroit quelconque du tableau de bord du véhicule. Le voyant "E" (Rouge) compris dans le kit donne la possibilité de signaler la connexion de la prise de force (par l'intermédiaire d'un signaleur de connexion monté sur la prise de force, type "MERIT", obligatoire pour utiliser ce kit). En outre, il est possible de dériver à partir du câble "H" borne "44" (câble Orange), une masse de commande qui s'active quand la prise de force est insérée, utilisable pour mettre en fonctionnement des installations actionnées par la prise de force (max. à prélever 17A à exécuter par l'installateur).

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Relier la borne Bleue avec fusible + 12 v, du câble "G", à un câble d'alimentation en ayant soin d'en choisir un qui soit contrôlé par une commande d'allumage par clé du véhicule qui puisse garantir au moins 20 ampères, (ATTENTION! Insérez le fusible de 20A seulement après avoir terminé le montage de tous les composants).

- Relier la borne Marron du câble "G" à la masse du véhicule (Ground).
- Relier la borne Verte "1" du câble "H" à la borne "1" du commutateur "B".
- Relier la borne Noire "4" du câble "H" à la borne "4" du commutateur "B".
- Relier la borne Bleue "6" du câble "G" à la borne "6" du commutateur "B".
- Relier la deuxième borne Bleue "2" du câble "G" à la borne "2" du commutateur "B".
- Relier une borne Marron "3" du câble "G" à la borne "3" du commutateur "B".
- Relier la deuxième borne Marron "5" du câble "G" à la borne "5" du commutateur "B".
- Relier la borne Bleue "8" du câble "G" et la borne Orange "9" du câble "H" au voyant Rouge "E" sur le couvre-interrupteurs (les câbles peuvent être montés indifféremment sur les bornes du signaleur).
- Relier entre elles les bornes Marrons "10" et "12" du câble "H" et "G".
- Relier la borne "11" du câble "H" au connecteur correspondant de l'actionneur "KES 5" monté sur la prise de force.
- Relier la borne de connexion "24" du câble "H" au signaleur de connexion placé sur la prise de force.



	CODE	DESCRIPTION	QTE	NOTES
B	09902119000	COMMUTATEUR PTO	1	CO-2119
C	7PUL0000013	COMMUTATEUR SOUPAPE	1	
D	09901792000	VOYANT 12V ORANGE	1	CO-1792
E	09901793000	VOYANT 12V ROUGE	1	CO-1793
G	1337KES5000	CABLE DE RACCORDEMENT	1	KES05/13
H	1339KES5000	CABLE DE RACCORDEMENT	1	KES05/14

MONTAGEANLEITUNGEN: Zur Fertigstellung des Satzes besteht die Möglichkeit, Platinen-Gruppen separat zu bestellen, damit die Montage auf den weitverbreitetsten Fahrzeugen schnell und einfach wird. Für eine korrekte Auswahl sind die entsprechenden Spezifikationen am Ende dieser Ausweisungen nachzuschlagen. Die Montage ist in jedem Fall unter Verwendung einer der Platinen oder separate Integration der Taster und beliebig angeordneter Anzeigen auf dem Armaturenbrett auf jedem beliebigen Fahrzeugtyp möglich. Die im Kit enthaltene Kontrolllampe "E"(rot) bietet die Möglichkeit, die Einkupplung des Nebenantriebs zu signalisieren (durch eine auf dem Nebenantrieb vom Typ "MERIT" montierte Einkupplungs-Meldeeinrichtung, obligatorisch beim Einsatz dieses Kit-Typs). Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, vom Kabel "H", Klemme "44"(orangefarbenes Kabel), eine Steuermasse abzuleiten, die bei eingeschalteter P.T.O aktiviert wird und dazu verwendet werden kann, den Lauf von durch den Nebenantrieb bedienten Anlagen zu starten (maximal abgreifbar 17 A, auszuführen durch den Installateur).

MONTAGEANLEITUNG

Schließen Sie das azurblaue Ende des Kabels "G" mit 12 V Schmelzsicherung an ein Speisekabel des Fahrzeugs an. Achten Sie dabei darauf, ein vom Anlasser kontrolliertes Kabel zu verwenden, das mindestens 20 Ampere garantieren kann. (ACHTUNG! setzen Sie die 20 A Schmelzsicherung erst dann ein, wenn die Montage aller Komponenten abgeschlossen ist).

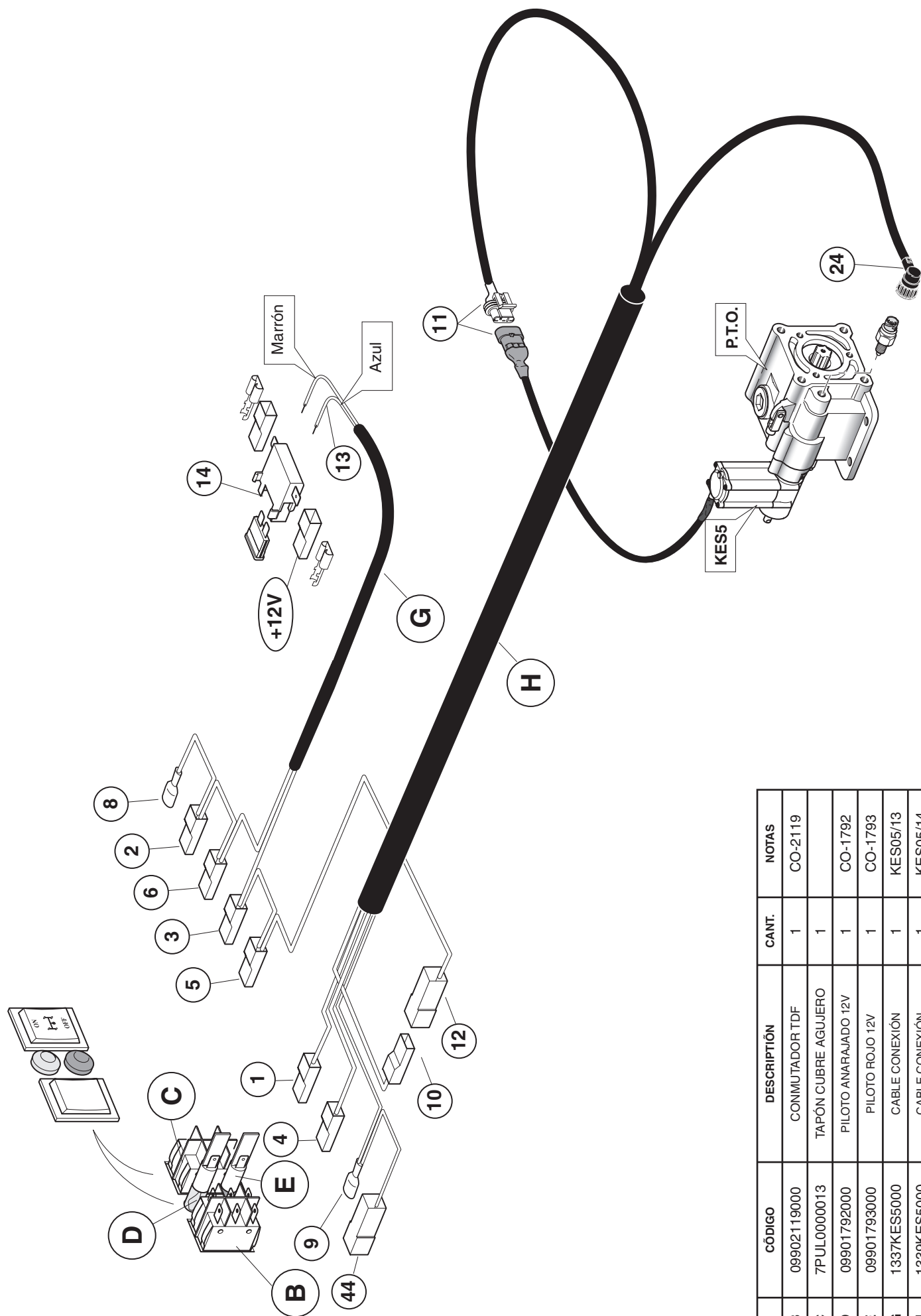
- Verbinden Sie das braune Ende des Kabels "G" mit der Masse des Fahrzeugs (Ground).
- Legen Sie das grüne Ende "1" des Kabels "H" an die Klemme "1" des Wechselschalters "B".
- Legen Sie das schwarze Ende "4" des Kabels "H" an die Klemme "4" des Wechselschalters "B".
- Legen Sie das azurblaue Ende "6" des Kabels "G" an die Klemme "6" des Wechselschalters "B".
- Legen Sie das zweite azurblaue Ende "2" des Kabels "G" an die Klemme "2" des Wechselschalters "B".
- Legen Sie ein braunes Ende "3" des Kabels "G" an die Klemme "3" des Wechselschalters "B".
- Legen Sie das zweite braune Ende "5" des Kabels "G" an die Klemme "5" des Wechselschalters "B".
- Verbinden Sie das azurblaue Ende "8" des Kabels "G" und das orangefarbene Ende "9" des Kabels "H" mit der roten Kontrolllampe "E" auf der Platine (die Kabel können beliebig an den Klemmen des Melders montiert werden).
- Verbinden Sie die braunen Enden "10" und "12" der Kabel "H" und "G" miteinander.
- Verbinden Sie das Ende "11" des Kabels "H" mit dem entsprechenden Anschluss des auf der PTO montierten Triebwerks "KES 5".
- Verbinden Sie die Anschlussenden "24" des Kabels "H" mit dem Einkupplungs-Melder auf der PTO.

NOTAS DE MONTAJE: Para el acabamiento del juego es posible pedir separadamente grupos-tapas que permiten de efectuar el rápido montaje en los vehículos muy comunes. Para una selección correcta referirse a las correspondientes notas técnicas indicadas en el final de estas instrucciones. El montaje es en todo caso posible, sobre cualquier tipo de vehículo adaptando una de las tapas, o añadiendo los distintos botones, y los pilotos a propio gusto en el panel de mandos del vehículo. El piloto "E" (Rojo) incluido en el juego, da la posibilidad de señalar la conexión de la toma de fuerza (a través de un dispositivo de señalización de conexión montado sobre la toma de fuerza tipo "MERIT" obligatorio para el empleo de este juego), además es posible derivar del cable "H" terminal "44" (cable Anaranjado), una masa de mando que se activa con T.D.F. conectada, que se puede emplear para volver operativas instalaciones activadas por la toma de fuerza, (máx. 17 A, operación que debe efectuar el instalador).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

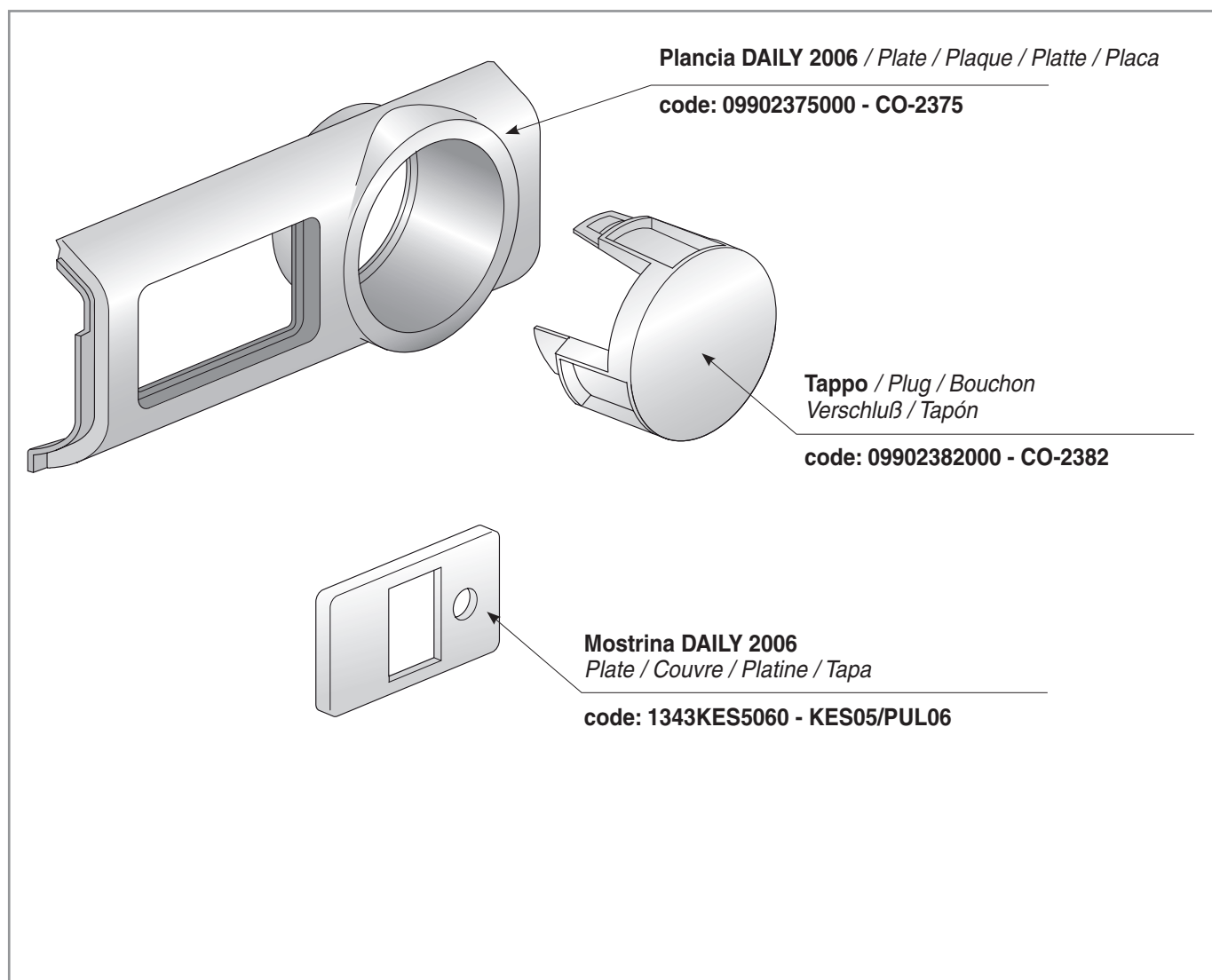
Conectar el terminal Azul con fusible + 12V, del cable "G", a un cable de alimentación del vehículo, teniendo cuidado en escoger uno controlado por el mando llave encendido, que pueda garantizar por lo menos 20 Amperios, (¡CUIDADO! Introducir el fusible de 20A sólo después de haber acabado el montaje de todos los componentes).

- Conectar el terminal Marrón del cable "G" a la masa del vehículo (Ground).
- Conectar el terminal Verde "1" del cable "H" al terminal "1" del conmutador "B".
- Conectar el terminal Negro "4" del cable "H" al terminal "4" del conmutador "B".
- Conectar el terminal Azul "6" del cable "G" al terminal "6" del conmutador "B".
- Conectar el segundo terminal Azul "2" del cable "G" al terminal "2" del conmutador "B".
- Conectar un terminal Marrón "3" del cable "G" al terminal "3" del conmutador "B".
- Conectar el segundo terminal Marrón "5" del cable "G" al terminal "5" del conmutador "B".
- Conectar el terminal Azul "8" del cable "G" y el terminal Anaranjado "9" del cable "H" al indicador Rojo "E" sobre la tapa (los cables pueden ser montados indiferentemente sobre los terminales del dispositivo de señalización).
- Conectar entre ellos los terminales Marrones "10" y "12" del cable "H" y "G".
- Conectar el terminal "11" del cable " " al respectivo conector del actuador "KES 5" montado sobre la TDF.
- Conectar los terminales de conexión "24" del cable "H" al dispositivo de señalización de conexión posicionado sobre la TDF .

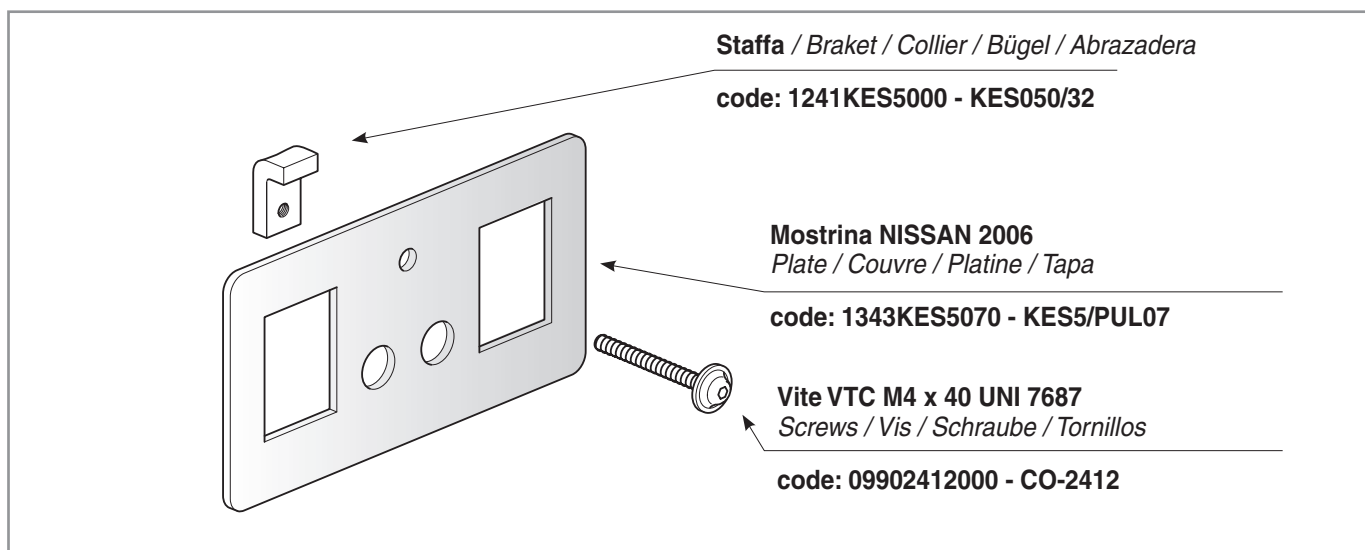


	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CANT.	NOTAS
B	09902119000	CONMUTADOR TDF	1	CO-2119
C	7PUL0000013	TAPÓN CUBRE AGUJERO	1	
D	09901792000	PILOTO ANARAJADO 12V	1	CO-1792
E	09901793000	PILOTO ROJO 12V	1	CO-1793
G	1337KES5000	CABLE CONEXIÓN	1	KES05/13
H	1339KES5000	CABLE CONEXIÓN	1	KES05/14

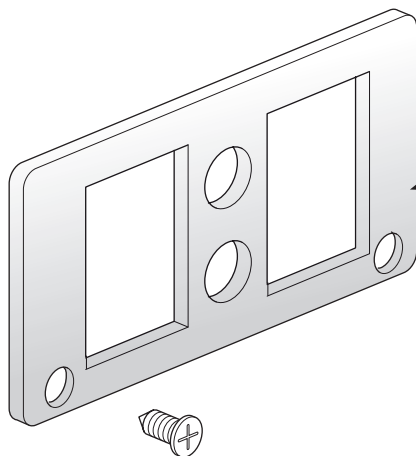
PLANCIA DI FISSAGGIO IVECO DAILY 2006 (cod. 7PULKES500B)
FIXING PLATE / PLAQUE DE FIXATION / BEFESTIGUNGSPLATTE / PLACA DE FIJACIÓN



PLANCIA DI FISSAGGIO NISSAN 2006 (cod. 7PULKES500F)



PLANCIA DI FISSAGGIO PER VEICOLI NISSAN OLD (code 7PUL0800000)
FIXING PLATE / PLAQUE DE FIXATION / BEFESTIGUNGSPLATTE / PLACA DE FIJACIÓN



Mostrina NISSAN
Plate / Couvre / Platine / Tapa

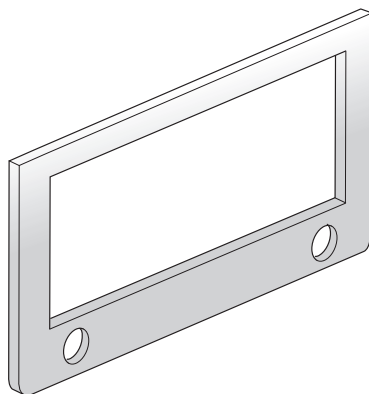
code: 1344KES5000 - KES5/PUL01



Viti TF 3,5x8 / Screws / Vis / Schraube / Tornillos

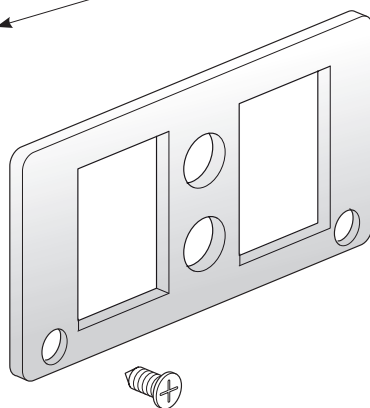
code:09901994000 - CO-1994

PLANCIA DI FISSAGGIO PER VEICOLI IVECO DAILY (code 7PUL0900000)
FIXING PLATE / PLAQUE DE FIXATION / BEFESTIGUNGSPLATTE / PLACA DE FIJACIÓN



Mostrina DAILY IVECO
Plate / Couvre / Platine / Tapa

code: 1344KES5020 - KES5/PUL02



Mostrina NISSAN
Plate / Couvre / Platine / Tapa

code: 1344KES5000 KES5/PUL01



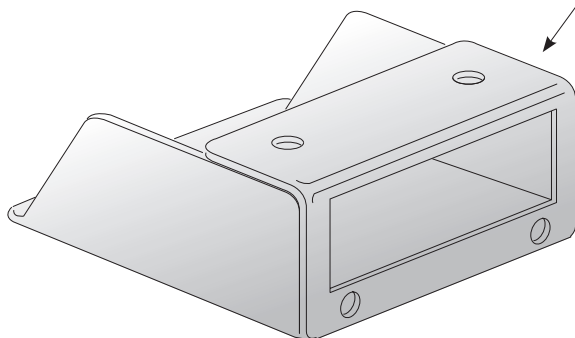
Viti TF 3,5x8 / Screws / Vis / Schraube / Tornillos

code:09901994000 - CO-1994

PLANCIA DI FISSAGGIO UNIVERSALE (code 7PUL1000000)
FIXING PLATE / PLAQUE DE FIXATION / BEFESTIGUNGSPLATTE / PLACA DE FIJACIÓN

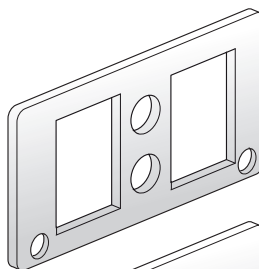
Mostrina UNIVERSALE / Universal Plate
Couvre Universal / Universelle Platine / Tapa Universale

code: 09902166000 - CO-2166



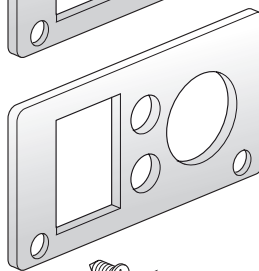
Mostrina STANDARD
Plate / Couvre / Platine / Tapa

code: 1344KES5000 - KES5/PUL01



Mostrina NISSAN
Plate / Couvre / Platine / Tapa

code: AZTM1320200



Viti TF 3,5x8
Screws / Vis / Schraube / Tornillos

code:09901994000 - CO-1994



Via Leonardo da Vinci, 19
41015 NONANTOLA (MO) Italy
Tel. ++39 - 059 - 896111
Fax: ++39 - 059 - 896200
E-Mail: salesexp@hydrocar.com
salesita@hydrocar.com
Web: www.hydrocar.com

A MEMBER OF



® INTERPUMP
GROUP